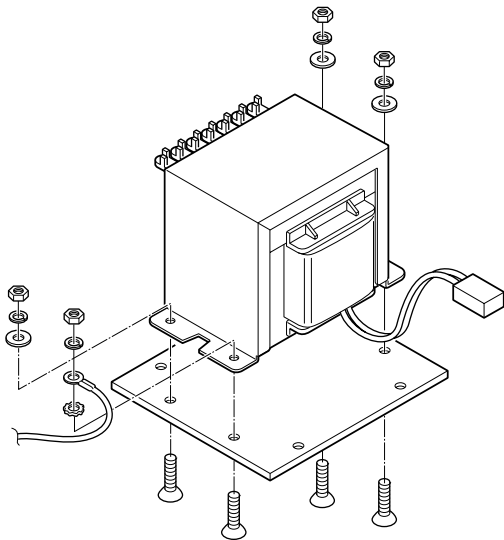


⚠注意：この交換方法をお読みになり、正しく交換を行ってください。交換後、使用中にはずれたりすることのないよう、取り付けは確実に行ってください。

セット内容：トランス 1個、取付板 1枚、サラビス (M4 x 12) 4本、M4ナット 3個、平ワッシャ 3枚、Sワッシャ(呼び4) 4枚

生産時期によって2種類のトランスがありますので下記の説明に従って交換してください。

- ① 交換の必要なトランスの形状を確認してください。新しいトランスと同じであれば古いトランスを取り外し、それと逆の手順で新しいトランスを取り付けてください。(この場合、新しいトランスに付属している取付板、ビス・ナット等は不要です。)
- ②-1 交換の必要なトランスの形状が新しいものと異なる場合、シャーシにトランスを止めている4箇所(ビス・ワッシャ類とアース線をトランスに止めているナット及び歯座ワッシャ(いずれものちほど使います))をはずし古いトランスを取り去ってください。
- ②-2 図のように、ビス・ナット類を使って新しいトランスを取付板に固定してください。また、アース線も忘れずに止めてください。
- ②-3 新しいトランスを取付板ごとシャーシに載せ、古いトランスを止めていたビス(スプリングワッシャ付き)を使って固定します。(固定する前に配線の向きに注意してください。)



HAKKO 942用變壓器的更換方法

⚠注意：
更換變壓器之前請詳閱本使用說明書。
更換後請確認是否已安裝妥當。

包裝清單：變壓器1個，安裝板1塊，平頭螺釘 (M4 x 12)4個，螺帽(M4)3個，平面墊圈3個，彈簧墊圈(公稱4)4個

由於生產時期的關係，變壓器採用了兩種類，因此更換變壓器時請按照下列程序更換。

1. 首先請先確認必要更換的變壓器的形狀。如果新的變壓器與舊的變壓器同樣的形狀時，請拆下舊的，然後反程序安裝新的變壓器。(此過程不需要付屬的安裝板，螺釘及螺帽。)
- 2 - a. 需要更換的變壓器與新的有所不同時，請將固定在底板的變壓器的4個螺釘墊圈拆下，在變壓器上固定的螺帽及波紋墊圈(這兩個待後需要用到)也拆下，然後將舊的變壓器取下。
- 2 - b. 如左圖所示，請用螺釘，螺帽在安裝板上固定新變壓器。也請留意將接地線固定好。
- 2 - c. 將已在安裝板安裝好的變壓器放上底板，然後用固定舊變壓器的大柱頭螺釘附墊圈(包括彈簧，平面墊圈)固定新變壓器。(固定之前，必須注意配線的方向。)

How to replace transformer for HAKKO 942

⚠CAUTION:
Read this instruction carefully and replace the transformer in the proper way. Be sure to install or mount the articles securely so that they never come off during use after replacement.

The set consists of : - 1pce of transformer
1pce of mounting plate
4pcs of flat head screw(M4 x 12)
3pcs of Nut(M4)
3pcs of flat washer
4pcs of spring washer(nominal #4)

Depending on the production period, 2 types of transformer were adopted for HAKKO 942. So, replace the transformer following to the instruction in below.

1. First, check the shape of the transformer to be changed. If it has the same shape as the new one, remove the old transformer from the chassis and mount the new one in reverse order. (In this case, you don't need to use mounting plate, screws, nuts & etc., provided with the transformer as the accessories.)
- 2-a. If the transformer to be changed has a different shape with the new one, take off the old transformer removing screws and washers which secure it to the chassis at 4 points as well as a nut and wave washer (We use these small articles at the next step) which fix the terminal of grounding wire to the transformer.
- 2-b. Referring the drawing, mount the new transformer to the mounting plate with screws, nut and washers that came out from the previous step or supplied as accessories for replacement. Do not miss to secure the grounding wire to the new transformer.
- 2-c. Place the new transformer with the mounting plate on the chassis, and secure it with pan head screws (w/spring washer), which were used to fix the previous transformer. (Mind the direction of placement for wiring)